

UNIVERSITE DE NANTES

ANNEE : 2003.2004

U.F.R DE LANGUES
CENTRE INTERNATIONAL DE LANGUES
DEPARTEMENT Langues Etrangères Appliquées

SESSION 1- 2nd semestre

DATE : 1/06/2004

HEURE : 13h30

SALLE : CIL 414

DIPLOME DEUG _____ NIVEAU 2 CYCLE 1

INTITULE DE L'EPREUVE UE 412 + 44 Version russe

Epreuve pour ~~DA~~ DA& ASSIDUS
(rayer la mention inutile)

NOM DU PROFESSEUR RESPONSABLE : M. LEMOINE

OBSERVATION DU PROFESSEUR : Composez sur une feuille à part

Музыка на вокзале

Московский вокзал. Девушка играет на скрипке. Мимо неё спешат люди, останавливаются, слушают, бросают монеты на тарелочку и бегут дальше.

Каждый день Наташа приезжает сюда и играет свои концерты.

Наташа окончила музыкальную школу, но не смогла поступить в консерваторию - не прошла по конкурсу.

- Надо было выбрать себе настоящую профессию, - сказала мама. - Сегодня нужны работники экономики, а не музыканты. Пойди лучше на курсы бухгалтеров¹!

Но Наташа с детства мечтала стать музыкантом и забыть о своей мечте не хотела.

- Буду брать частные уроки, - решила она.

- А на какие деньги? - поинтересовался отец.

- Заработаю.

Но сделать это было не так легко. На бирже труда² Наташе сказали :

- Музыканты не нужны. Меняйте профессию.

Что делать ?

И вот однажды Наташа увидела на улице двух ребят, которые играли на гитаре. Перед ними собрались люди. Они слушали и бросали деньги на тарелочку.

На следующий день Наташа нашла себе уголок на вокзале и взяла в руки скрипку. Она очень волновалась³, ей было ужасно стыдно⁴. Но она говорила себе, что не делает ничего плохого, а занимается тем, что умеет и любит.

Теперь она уже заработала достаточно денег на частные уроки и серьёзно готовится к поступлению в консерваторию. Но она любит свою необычную публику, и поэтому скрипку Наташи можно будет ещё долго слышать на московском вокзале.

¹ Бухгалтер : comptable

² Биржа труда: bourse du travail

³ Волноваться: être ému

⁴ Ей стыдно: elle a honte